

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 14 Noembrie st. v.

(Δ) Nu mai departe decât la 8/20 Noembrie a. c. în adunarea constituantă a reuniunii transdanubiane de cultură a șis Col. Széll:

„Ținta reuniunii este maghiarizarea, interesul cel mai important al statului maghiar (unguresc); viitorul statului este în cultura maghiară. Pentru ajungerea țintei acesteia este de lipsă activitatea fără de șmot, dar intensivă a astorfel de reuniuni“.

Are enunțarea aceasta a lui Col. Széll vre-o importanță pentru România din regatul unguresc?

N'are și are, după-cum o vom lua. N'are, pentru-că nu Românii sînt aceia, pe care reuniunea cea nouă îi are în prima linie în vedere. Are, pentru-că activitatea intensivă a astorfel de reuniuni privește și pe Români, ca și pe celelalte naționalități nemaghiare din regatul unguresc. Precum voesc bărbaii politici ai Maghiarilor să desnaționalizeze pe nemaghiarii transdanubiani, tot așa vor să desnaționalizeze prin „astfel de reuniuni“ pe cei cisdanubiani, între care sîntem și noi Românii.

Și dacă prin bariera buzelor unui bărbat de talia unui Coloman Széll pot să se străture cuvinte ca cele de mai sus, poate fi sigur ori-și-cine, că oamenii politici ai concetățenilor noștri maghiari foarte serios o iau cu maghiarizarea. Afirmările diarelor maghiare, că liber se poate desvolta ori-și-care naționalitate nemaghiară în Ungaria, sînt un vîl prea transparent pentru de a ascunde tendințele de maghiarizare. De voință nu mai poate fi îndoială; numai de puțină mai poate fi întrebarea.

Așa este. De voință nu mai poate fi îndoială. Și cum ar fi, când dela 1867 încoace în interesul acestei voințe în monarhia austro-ungară preste tot și în special în țările regatului unguresc s'a făcut o revoluțiune din cele mai radicale. S'au întors toate cu fundul în sus și s'a dat frîul cel mai liber voinței de maghiarizare.

A început dîntîu cu maghiarizarea guvernul unguresc și apoi legislațiunea ungurescă, amîndouă chemate să complaneze contrastele politice din țeară. Sub protecțiunea acestora a început mai apoi și societatea maghiară același lucru.

Am vrî să ne spună cineva, dacă dela 1867 încoace guvernele, câte s'au succedat, legislativele, câte s'au întrunit de atunci încoace în numele țerilor regatului, au lucrat ceva fără de a fi avut ținta lui Coloman Széll în vedere?

Nu credem, că va fi om pe pămînt în stare să ne spună și cel mai nefsemnat lucru, care guvernele, legis-

lativele maghiare și în cele din urmă societatea maghiară s'el fi făcut, de douăzeci-și-trei de ani încoace, fără să se gîndească la ținta dlui Coloman Széll, la maghiarizare. Am fi în stare să facem jurămînt, că și regularea averii din părțile ardelen, pusă în perspectivă de guvern, în prima linie are în vedere maghiarizarea.

Dar' se poate altfel, când „interesul cel mai important al statului maghiar este maghiarizarea“?

Bărbaii politici ai concetățenilor maghiari se vîd a fi toți de credință, că dualismul, prin care s'a înjumătățit monarhia habsburgică-lotaringică în două, s'a făcut numai de dragul lor și al conaționalilor lor. Ei țin dar', că acum e timpul să lucreze și lucrarea lor să facă din elementele nemaghiare cu cele maghiare laolaltă un stat național maghiar, cum n'a mai fost decînd e lumea.

Rătăcire și ear' rătăcire!

Dualismul este un experiment. Un experiment cum a fost și absolutismul după suprimarea rebeliunii maghiare din 1848 și 1849. Un experiment cum a fost și provisorul.

Contrastele crescute și cultivate de feudalism trebuiau, după-ce au fost ajuns până la conflicte de tot serioase, oarecum împacate. Bărbaii politici ai concetățenilor maghiari tocmăi împregiurarea aceasta importantă au scăpat-o și o scapă mereu din vedere. Au scăpat-o și o scapă, pentru-că preocupățiunea de interesul particular al naționalității lor 'i-a orbit și 'i orbesce. Ei nu mai cugetă la concetățenii lor de altă naționalitate. Ear' dacă cugetă, se înțelege, că cugetă numai cum s'el strîpească și s'el nimicească.

Experimentul cu dualismul a ținut mai mult decît celelalte. Însă dacă nu e nici el în stare, de a satisface misiunii sale, va căde cum au cădît celelalte sisteme de mai înainte și va face loc altui sistem, dela care cu mai multă speranță se va aștepta complanarea contrastelor și diferențelor dintre diversele naționalități, nu numai din regatul unguresc, ci din monarhia austro-ungară întreagă.

Dincolo de Laitha, în așa numita Cislaithanie, se lucră demult cu toată seriozitatea în direcțiunea aceasta. Resultatul acestei lucrări, așa ni-se pare, are să fie satisfăcător într'atîta, că va produce în curînd o mulțumire reciprocă în popoarele de acolo, până-cînd la noi în Translaithania nemulțumirea crește din zi în zi.

Și nu e mirare.

Pânea și cuțitul sînt încredințate pe mâinile unor oameni cu minte de băiețandri politici. Cu minte de băieți politici, am pute' dice, care taie numai pentru dînșii și înfundă numai în ei și în buzunarele lor. Ear' cînd mai tind și alții să iee o bucată, dau cu cuțitul, ca s'el sparie și s'el alunge dela pîne.

Dozăzeci-și-trei de ani n'ar fi mulți în vieța popoarelor. În țina de astăzi însă, în timpul electricității și al puterii aburului, sînt deajuns, ca să se convingă monarhia, Europa și lumea din giurul nostru, că poporul maghiar nu e în stare de a da bărbai și preste tot oameni politici, care să satisfacă trebuințelor monarchiei așa după-cum aceasta le așteaptă de o jumătate de secol, ca să se împlinească odată. Și era îndreptățită și monarhia și lumea din giurul nostru să aștepte, ca poporul maghiar să fie în stare, pentru-că aproape o mie de ani a crescut și s'a desvoltat în rîsfăturile favorurilor sorții.

Experiența din anii din urmă ne învață, că înzadar așteptăm, ca printr'insul să ajungem la o complanare definitivă a contrastelor și diferențelor, pentru-că oamenii lui politici, precum am vîdît și pe Col. Széll, nici nu-și bat capul cu așa ceva.

Monarhia însă trebuie să ajungă odată la o soluțiune favorabilă a cestiunilor ce astăzi o neliniștesc. Și dacă cumpenim bine toate lucrurile căte le vedem ivindu-se, ca manifestățiuni ale publicității în țeară și în străinătate monarhia și străinătatea au și început a căuta în sinul ei după alte elemente, dela care să obțină liniștea ce poporul maghiar prin oamenii sei politici nu este în stare să 'i-o dea.

Sîntem noi oare destul de deștepți, ca să pricepem momentul acesta și s'el și cuprîndem?

Românul, deștept din firea lui și iubitor de ordine astfel de momente nu este permis să le scape din vedere.

Dar' de altă parte modest și lipsit de egoism rîutacios, cum este, are datorința, de a căuta contactul cu toate popoarele din regatul unguresc și la timpul potrivit a cerea se realizeze aceea ce s'a fost conerețut Maghiarilor, însă, *ut figura docet*, s'a constatat de o problemă prea grea pentru însușirile lor spirituale.

Românii, Germanii și Slavii din regatul unguresc, înțelegîndu-se între sine, vor face un serviciu neprețuit nu numai monarchiei austro-ungare, ci Europei și omenimii întregi.

Și apoi să 'mi-se ierte, dacă cutesc să afirm și aici, că în materie de pedagogie, Germania stă în fruntea tuturor națiunilor, fiindcă ea lucră mai aședat și cu mai multă pricepere și pătrundere. De bună-seamă, că dacă eu vreau să împrumut dela cineva ceva, caut acolo, unde primesc ceva mai bun și în condițiuni mai priincioase pentru mine.

Precînd constatăm, că fundatorii pedagogiei noue se ocupă cu numitele școale ca în treacăt, pe atunci datori sîntem să spunem, că tocmăi în sinul celor mai aderenți herbert-ziller-iani s'a ivit întrebarea, dacă au vre-un folos astfel de instituțiuni, și acestia, cum e Ballauf, documentează statistice, că copii, veniți din grădinile de copii aduc mai multe imagini, idei ori cunoștințe, decît cei veniți din casa părintească în școală, dar' cu mult mai puține sentimente. Și apoi sciunt este, că unde lipsesc aceste, lipsesc deplinătatea omului, ba lipsesc chiar adevărul om. Fiînd acesta fapt, nu vorbe numai, urmează, că școala herbert-ziller-iană nici nu se ocupă cu această cestiune, ba cel-ce 'și-a dat silința și a avut ocaziune să cerceteze Germania cu școalele ei, acela va fi aflat, că această cestiune a eșit dela ordinea țilei și nu 'i-se mai dă nici o atențiune de cercurile hotărtoare ale pedagogiei. Această aparițiune ne explică și faptul, că, după cunoștința mea, nici un ministru nu s'a ocupat cu ea, ca lege.

## REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 14 Noembrie st. v.

Afaceri interne.

În ședința casei deputaților de alaltieri s'a continuat desbaterea generală asupra budgetului ministerului de culte și instrucțiune publică. Cestiunea matriculelor botezaților a fost și de astădată singurul obiect al discuțiunii. Momentul cel mai însemnat al desbaterei 'l-a format discursul deputatului Acațiu Beöthy. El s'a încercat să dovedească, că ministrul, prin ordonanța sa din Februarie, a călcat legea și a trecut preste drepturile ce 'i compet. Dintre ceialalți oratori amintim pe Arpad Szentiványi, a cărui vorbire a fost bine întîmpinată, pe Stefan Nagy, care în calitate de preot catolic 'și-a precisat punctul seu de vedere specific. Afară de acestia au mai vorbit Carol Szalay și Ludovic Mocsáry, care a aprobat întru toate procederea guvernului. Prenotați au mai rămas încă Augustin Pulszky, Sigismund Csátár și Gavriil Ugron. Înaintea lui Ugron va vorbi probabil ministrul de justiție Szilágyi.

O parte a presei opoziționale expune discursul contelui Apponyi și cea mai nouă a lui schimbare așa, că și-cînd pășirea conducătorului opoziției moderate ar fi avut în vedere numai zădărnicea intrigrilor aderenților lui Tisza din partidul guvernamental, prin ceea, că 'i licitează în ce privește liberalismul și produce încurcătura în partidul liberal. Prietenii contelui Apponyi reduc prețul declarațiunilor sale la nivelul unei apucături practice.

Petițiunile ce au intrat în casa deputaților în privința matriculelor botezaților se vor lua la 3 Decembrie la desbatere în comisiunea petiționară. Petițiunile cer schimbarea §-lui 12 al articolului de lege LIII: 1868, cu privire la care casa deputaților va fi adus deja o hotărîre înainte de a-și începe comisiunea petiționară consultările sale și încă, fără îndoială, în înțelesul proiectului de rezoluțiune al deputatului Szivák, pentru de a nu se modifica paragraful din cestiune. Deoarece după §-ul 195 al regulamentului de casă o petițiune în privința unui obiect, asupra căruia casa s'a fost pronunțat odată, nu se poate lua la desbatere, comisiunea va transpune casei petițiunile numai prelîngă amintirea acestei împregiurări fără a mai face propuneri meritore.

Demisionarea ministrului baron Orczy și numirea șefului de secțiune Ladislau Szögyény-Marich de mi-

nistru à latere va urma, — după-cum află „Bud. Korr.“ — numai în decursul lunii lui Decembrie.

## Germania.

Dieta imperială se va deschide în 2 Decembrie la 2 oare după ameași. La ordinea țilei stă desbaterea asupra proiectului de lege cu privire la împreunarea Helgolandei cu imperiul german și asupra proiectului de controlă pentru Alsația-Lorena. Etatul statului pro 1891/92 se va împărtași cât mai în grabă membrilor și apoi se va pune numai decît la ordinea țilei.

## Schimbarea de tron în Țerile-de-jos.

La 24 l. c. a apărut proclamațiunea reginei regente în numele reginei Wilhelmina. În această proclamațiune regina-regentă anunță perderea iubitelui ei soț, pe care stima poporului 'l-a încungiurat pe tron timp de 41 ani. Mulțumită Atotputernicului, pe timpul guvernării sale a domnit liniște, pace și bunăstare. Tronul meu, — se dice mai departe în proclamațiune, — se aște aște un scut firm în credința și omagiul poporului pentru casa de Orania și Atotputernicul să asculte rugăciunile pentru noua regină și să o iee în scutul seu sfînt. Destinată de regentă pe timpul minorității reginei, primesc această misiune cu încredere în Dumnezeu, pe care îl rog, ca în deplinarea acestei misiuni să asigureze bunăstarea țerii și a poporului și să întarească regatul.

În cercurile parlamentare se discută cestiunea, de a se stabili prin o lege, ca alegerea fiitorului soț al ținerii regine să fie legată de aprobarea parlamentului, pentru-ca Olanda să nu cadă cumva în mâinile vre-unei puteri mari sau în mâinile Belgiei.

## Evenimentele din Serbia.

Diarele sêrbesci spun, că guvernul rusesc va înființa în Niș un consulat.

Se asigură cu toată hotărîrea, că regina Natalia a abandonat intențiunea, de a presenta Scupcinei un memorandum în privința afacerii ei matrimoniale.

În cercurile opoziționale circulă fama, că opoziția din Scupcină are de gînd să prezenteze un proiect de adresă, în care va fi în special atacată politica externă a guvernului.

## FOIȚA „TRIBUNEI“

## Asilele de copii înaintea forului pedagogicului mai noue.

De

Dr. Petru Span.

Mai nici una din cestiunile, care preocupă astăzi vieța spirituală a popoarelor patriei noastre, nu este atât de arđtoare și importantă ca și cestiunea cu instituțiunea pentru copii mici. Și aceasta din motivul, că ea taie mai afund în cestiunea de existență sau neexistență a naționalităților nemaghiare și este calificată, după intențiunile ei, de a aduce cele mai grozave fructe pentru miraculoșii ei inventatori.

În cursul întregii istorii se repetază legea, care ne spune că: fiecare timp își are curentul seu de idei și gînduri proprii și atunci acesta devine idolul, căruia mulți nepricepuți caută pe toate căile posibile, iertate și neiertate, să 'i aducă jertfe nemeritate. Așa a fost în epoca antică, la Greci și la Romani, la Lycurg, Solon, consuli, tribuni, triumviri etc., așa a fost în epoca creștinismului, papismului, iesuitismului, reformațiunii bisericesci și revoluțiunii franceze; așa e acum, în epoca noastră, a ideii de naționalitate.

Au nu scim cu toții ce spirit domina la Greci, cînd se proclamase principiul că: individul trăește numai pentru stat și e

al statului? Au nu scim cu toții de aparițiunea medievală, că totul e pentru biserica și nimic afară de aceea? Au nu scim ce comite iesuitismul înscenat de Ignatie Loyola în veacul al 16-lea? Au nu scim despre ienierii Sultanului ș. a. m. d.?

Dar' perit-au și aceste, precum au să peară toate lucrurile de natura aceasta, însă ele au perit numai prin grozave lupte.

Datori sîntem și noi în fața unui atare atentat la vieța noastră națională să întrebîntăm toate căile legale, ca să nimicim acest curent pronunțat de nimicire a naționalității noastre și să arătăm lumii, că o națiune ca și a noastră numai moartă își va părăsi individualitatea sa proprie, și ori-și-ce încercări de nimicire se vor lovi de noi ca și de o stîncă puternică.

Cestiunea numită, fiind discutată de mulți din diferite puncte de vedere, s'el mi fie iertată a o discuta înaintea pedagogiei științifice, herbert-ziller-iane și a constata proba ce o poate susține în sistemul acestei pedagogii. Ce e drept, cei doi bărbai fruntași amintesc în scrierile lor de grădini de copii, adăugînd totodată, că ele sînt mai mult menite pentru orașe și voinde să nu se cam înstrăineze de mișcarea lui Froebel, pe atunci încă puternică în Germania, precum în toată munca lor spirituală clădesc numai pe base sigure ale trecutului, omitînd ce e fals și adăugînd ce cred ei de bun pentru marea operă a pedagogiei.

Ce n'au făcut Germanii, de ce să nu facem noi, căci doară a făcut Franția și apoi preșor ne poate duce la limanul maghiarizării? . . . . .

Da! vom răspunde noi, se poate și nu se poate, și apoi să nu uităm nici aceea, că păcatele culturale, cînd ele să răs bună, zărnice se răs bună.

Constatînd un fapt, să mai constatăm și alte asemenea acestuia.

Basa pedagogiei științifice numite se razimă în renumiți metodici Amos Comenius și Pestalozzi. Cest din urmă susține în una din cărțile sale, că educațiunea și instrucțiunea primilor ani se cuvine a mamelor să fie, dacă e vorba să crescem oameni cum se cade.

Ziller, care face cea mai serioasă încercare de a pune în practică ideile filosofice ale lui Herbert, pentru ajungerea scopului educațiunii: caracter religios-moral și multilateralitatea interesului, accen tuează foarte tare crucea individualității, și porînd din principiul acesta recomandă clase paralele în gimnasia pentru fiitorii teologi, medicinisti etc.\*

Traducînd aceste cestiuni în actualitate și aplicîndu-le la asilele proiectate, prea ușor ne convingem, că ori-ce se poate în aceste

\* „Individualitatea în educațiune“ în programa școalei civile de fete din an școl. 1889/90 și Ziller „Grundlegung zur Lehre vom erziehenden Unterricht“ II. Aufl.

crucea, numai individualitatea nu. Cum va pute' să o facă aceasta o biată femeie, avînd atîția și atîția copilași să 'i supravegheze, cînd greu îi este și unei mame a supraveghea pe ai sei puțini? Noi aceasta nu o înțelegem deloc și doară nu o înțeleg nici cei cu musca pe căciulă.

Una însă mult ne putem mira, cu cîta ușurătate se încearcă la noi lucruri mari, cînd noi nici de mai mici nu sîntem capabili. Este aparițiunea bolnăvicioasă această în statul nostru și ne vine să exclamăm cu latinul „Quo usque tandem . . .“

Ceea-ce mai mult ne pune pe îngrijiri este viitorul scumpilor noștri copii. Ce se va alege de ei, smuși fiind cu puterea din brațele drăgălașelor lor mame. Această întrebare este destul de serioasă, ca să dea de gîndit și femeilor române, căci acum să atentează la sanctuarul nostru familiar. Nu e timp de perdat, ci cu o oară mai degrabă avem sfînta datorință să sărim cu mic cu mare în apărarea celui mai scump tesaur al nostru, în apărarea fiilor noștri, a națiunii noastre.

Acum dară putem la urmă încă odată constata, că reforma nouă a guvernului unguresc nu poate susține deloc proba sciinței pedagogice și avem tot dreptul să șicim, că prin ea nici un bine nu se face patriei, ci numai amărăciune și povară, care va trebui să peară precum peritau toate lucrurile făcute fără de cap.

## Institute de credit românesci.

(Urmare și fine.)

În fine urmează un tablou despre institutele de credit săsesci, din care se vede, că ele întrec citrele institutelor românesci.

### Institute de credit săsesci.

#### a) Societăți pe acții.

##### Active:

##### Pasive:

	Numerar	Imprunt. pe ipotece	Imprumuturi pe cambii, et. curent	Lombard	Efecte	Imobili	Debitori	Inventar	Capital social	Fond de rezervă	Depuneri	Scris. fonc. în circulaț.	Profit	Divid.	Reveriment
1. Bistritzer Distriktsparcassa în Bistrița . . . . .	7.890	606.149	428.487	—	53.826	64.506	21.675	285	60.000	16.903	1.071.088	—	14.692	16.6%	2.027.147
2. Hermannstädter Allg. Sparcassa în Sibiu . . . . .	22.326	5,546.369	134.215	83.780	1,147.420	—	212.308	8.478	5.000	537.497	4,853.635	1,943.000	32.115	5%	10,936.116
	30.216	6,152.518	562.702	83.780	1,201.246	64.506	233.983	8.663	65.000	554.400	5,924.723	1,943.000	46.807	10.8%	12,963.263
<b>b) Asociațiuni.</b>															
3. Boden-Credit-Anstalt în Sibiu . . . . .	39.073	5,291.833	167.967	58.456	636.576	61.493	245.182	2.637	100.000	401.468	938.206	4,590.300	43.313	—	5,772.118
4. Kronstädter Allg. Sparkassa în Brașov . . . . .	33.058	2,698.558	150.700	76.930	278.255	152.706	78.514	2.019	11.282	263.003	3,153.937	—	33.603	—	3,876.797
5. Bistritzer Credit- und Vorschuss-Verein, în Bistrița (1866) . . . . .	3.944	269.668	244.758	—	33.188	343	4.338	200	29.245	8.384	419.544	—	9.367	—	1,818.282
6. Heldsdorfer Spar- und Vorschuss-Verein, în Heldsdorf . . . . .	1.438	—	21.035	—	—	—	706	—	3.697	498	18.061	—	408	—	—
7. Kronstädter Spar- und Vorschuss-Consortium des I. Allg. Beamten-Verein, în Brașov . . . . .	6.952	—	115.361	—	—	—	242	—	82.409	27.303	6.158	—	5.820	—	91.997
8. Kronstädter Vorschuss-Verein, în Brașov . . . . .	4.628	—	404.840	—	—	28.595	24.728	2.193	81.816	20.663	350.536	—	6.875	—	1,301.843
9. Zeidner Vorschuss-Verein, în Zeiden (1872) . . . . .	18.267	—	226.685	—	—	—	58.100	200	67.580	—	227.957	—	5.101	—	1,176.484
10. Grossauer Spar- und Vorschuss-Verein, în Cristian (1883) . . . . .	1.618	—	23.835	—	—	—	78	—	3.841	536	20.372	—	568	—	—
11. Michelsberger Spar- und Vorschuss-Verein, în Cisnădioara . . . . .	19	—	5.231	—	—	—	54	87	332	45	2.134	—	79	—	—
12. Repser Spar- und Vorschuss-Verein, în Cohalm (1871) . . . . .	19.241	—	369.374	—	—	3.030	16.704	425	20.867	20.867	364.178	—	1.668	—	—
13. Spar- und Vorschuss-Ver. în Mediaș (1862) . . . . .	30.536	189.609	595.856	—	5.720	—	125.000	1.800	153.469	8.397	779.775	—	2.010	—	—
14. Grosschenker Spar- und Vorschuss-Verein, în Cincu-mare . . . . .	4.038	—	244.832	—	5.400	466	4.033	383	5.729	20.000	219.437	—	1.675	—	—
15. Hermannstädter Vorschuss-Verein, în Sibiu (1876) . . . . .	8.996	—	935.587	—	209.007	23.300	21.394	700	30.500	124.947	960.473	—	6.190	—	—
16. Schässburger Gewerbe-, Spar- und Vorschuss-Verein, în Sighișoara (1876) . . . . .	50.043	—	667.784	—	—	12.174	12.324	1.394	17.832	86.733	635.136	—	—	—	696.922
17. Schässburger Spar- und Aushilfs-Verein, în Sighișoara (1889) . . . . .	21	—	1.600	—	—	—	—	143	1.447	16	—	—	142	—	—
18. Szász-Régener Vorschuss- und Sparcassa-Genossenschaft, în Reghinul-săs. (1865) . . . . .	58.704	—	657.858	—	182.952	—	1.207	—	161.709	24.902	694.141	—	16.075	—	—
19. Urwegner Spar- und Vorschuss-Verein als Genossenschaft, în Urwegen (1888) . . . . .	278	—	3.167	—	—	—	—	—	415	20	2.023	—	22	—	—
20. Brooser Vorschuss-Verein, în Orăștie (1866) . . . . .	10.095	—	329.927	—	34.273	—	1.781	444	45.222	—	318.520	—	5.284	—	1,363.117
21. Agnetler Spar- und Vorschuss-Verein, în Agnita (1880) . . . . .	5.203	—	201.106	135	6.586	—	3.000	448	14.553	7.250	191.402	—	2.518	—	—
22. Petersberger Spar- und Vorschuss-Verein, Genossenschaft, în S. Petru* . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2.985	—	—	—	—	—	—
23. Honigberger Vorschuss-Verein, în Honigberg* . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24. Mühlbacher Vorschuss- und Sparcassa-Verein, în Sebeșul-săs. . . . .	2.482	—	277.552	—	—	—	557	483	10.033	15.702	204.108	—	5.852	—	—
25. Reusmärkter Spar- und Vorschuss-Verein, în Mercurea . . . . .	1.241	—	15.304	—	—	—	113	130	1.343	264	5.744	—	206	—	—
26. Leschkircher Spar- und Vorschuss-Verein, în Nocrichiu* . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27. Windauer Spar- und Aushilfs-Genossenschaft, în Windau* . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28. Grosspolder Spar- und Vorschuss-Verein, în Apoldul-de-sus* . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suma . . . . .	299.875	8,419.668	5,660.359	135.521	1,391.957	282.07	598.055	13.686	846.306	1,030.988	8,511.842	4,590.300	—	—	—
Societăți pe acții . . . . .	30.216	6,152.518	562.702	83.780	1,201.246	64.506	233.983	8.663	65.000	554.400	5,924.723	1,943.300	—	—	—
Suma totală . . . . .	330.091	14,572.186	6,223.061	219.301	2,593.203	346.613	832.038	22.349	911.306	1,585.388	14,436.565	6,533.300	—	—	—

\* Lipsesc datele.

Institutele săsesci, — 28 la număr, — dispuneau de un capital de 911.306 fl., fonduri de rezervă de 1,585.388 fl. și administrau depozite de 14,436.565 fl. Averea institutelor săsesci era elocată

în numerar . . . . .	fl. 330.091
" împrumuturi pe ipotecă . . . . .	" 14,572.186
" " " cambii și conto-curent . . . . .	" 6,223.061
" " " de lombard . . . . .	" 219.301
" efecte publice . . . . .	" 2,593.203
" mobilii . . . . .	" 346.613
" debitori diversi . . . . .	" 832.038
" inventar . . . . .	" 22.349

Dr. A. Brote.

## CRONICĂ.

**Numire.** Procurorul reg. din Teresopol, Bela Salacz, a fost numit president al tribunalului reg. din Caransebeș.

**Maghiarizări de nume.** „Budapesti Közlöny” publică următoarele schimbări de nume: Alexandru Stern în „Szilágyi”; Marcu Beck în „Balog”; Stefan Letykó în „Magyar”; Iacob Hahn în „Versend”; minorenul Pták în „Palota”; Ladislau Kungler în „Szabó” și Ioan Králik în „Úti”.

**FZM-ul baron Waldstätten,** comandantul de corp din Timișoara, a fost ales pentru meritele sale în ședința din 24 l. c. a reprezentanței orașenești din Timișoara cetățean de onoare.

**Generalul Traian Doda,** după cum voese a scrie „Egye értés”, și a dat demisiunea din postul de președinte al comunității averilor grăniceresci bănățene. După amintita foaie, cauzele retragerii sunt de a se căuta în noul statut disciplinar al ministrului de interne, prin care sunt puși la regulă renumiții agitatori naționali ai comunității de avere. În ultima adunare generală, ținută la 22 l. c., s'a făcut cunoscut noul statut disciplinar, precum și demisiunea generalului Doda. — Ce o mai fi și aceasta?

**„Siessünk, siessünk”** 14. Presidiul unit al reuniunii de cultură transdanubiană, după cum citim în „Pester Lloyd”, a ținut în 24 l. c. o conferință la Coloman Széll, în care s'au tractat mai multe afaceri curente. Daruri și taxe de membri se vor primi la banca de escompt. Insinuări de membri se pot face la secretarul provisor Coloman Porzolt. În timpul cel mai apro-

piat se va înființa în Budapesta o cancelarie centrală. Încă în decursul iernii acesteia președinții Coloman Széll, Gustav Beksiés și marchisul Eduard Pallavicini vor călători prin mai multe comitate de dincolo de Dunăre.

**Un protopopiat gr. or. desființat.** După ce protopresbiterul tractului Târnavi-superioare, Ioan Almășan, în considerarea etății sale înaintate și-a dat demisiunea dela oficiul seu protopresbiteral, consistorul arhidieceșan din Sibiu, pe baza arondării din urmă a protopopiatelor, prin un circular al seu Nr. 2992 plen. din 1890 aduce la cunoștință, că acel tract este desființat și că comunele bisericesci, din care este compus, se încorporează la tractele protopresbiterale învecinate, anume a) la tractul Murș-Oșorheiului; b) la tractul Mediașului și c) la tractul Sighișoarei.

**O reuniune de cântări germanisatoare.** Cîm în „Nemzet” (Nr. 321 din 22 l. c.): „După-cum ni-se serie, reuniunea germană de cântări din Reșița, care este unul dinre factorii germanizării, a arangiat la 16 și 17 o reprezentare teatrală. Pentru arangierea acestei reprezentațiuni a lucrat cu deosebire medicul superior dela căile ferate austro ungare și fostul președinte al reuniunii maghiare pentru asilele de copii, Dr. Schopf. Este caracteristic pentru raporturile din Reșița, că precând unei reuniuni pentru răspândirea limbii maghiare cu toate bisuințele sale nu-i succede a inscena o reprezentațiune teatrală maghiară, reuniunea germană amintită își adună capital pentru germanizare”. — Naivi mai sînt compatrioții nostri maghiari!

**Defraudatiune.** „P. Hirlap” vestese, că cassarul dela perceptorul de dare din Panciova, Alexandru Radivojević, a fugit în Sârbia. Pană la 21 l. c. s'a constat un

deficit de 17.000 fl. și se sperază, că vor mai lipsi încă vre-o 10.000 fl.

**Un redactor condamnat.** Redactorul Rubelli dela diarul „Agrar Tagblatt” a fost pedesit la 24 l. c. decătră tribunalul din Agram pentru publicarea unui articol despre Ioan Orth (Arhiducele Ioan) la o lună arest și 300 fl. perdere de cautiune. Rubelli a apelat.

**Ciocnire de locomotive.** La 25 l. c. s'au ciocnit în gara din Frauzstadt 2 locomotive; 4 funcționari sînt greu răniți, alți 5 mai ușor. Causa acestui accident este mașinistul gării Frauzstadt, care porni mai înainte de a primi ordinul de plecare.

**Spoliarea unor planuri de fortareată.** Din Cracovia se anunță, că din localitățile direcțiunii de geniu de acolo s'au furat însemnate planuri de fortareată. Un cancelist bănuit a fost prins și arestat.

**Un fenomen rar.** Din Oedinburg se telegrafează: În 24 l. c. la 4 oare d. a. a cădūt aici timp de mai multe minute grindină, însoțită de tunete și fulgere, după care a urmat apoi o ploaie puternică.

**Inundațiuni în Boemia.** După scrierile mai proaspete apele din Boemia earăși au început să crească și să facă stricăciuni. Din Carlsbad se telegrafează cu data de 24 l. c., că acolo, în urma umfării apelor, s'au dărîmat case, ba au ajuns în pericol de viață chiar și oameni. În ajutor s'a recuirit miliția. Multe existențe sînt nimicite. Primarul Knoll a fost din cauza fricii celei mari lovit de apoplexie, în urma căreia a și murit momentan. Din Praga deasemenea se anunță, că inundațiunile iau dimensiuni foarte mari. Între Libenau și Reichenau dărîmîndu-se o stîncă,

circulațiunea pe calea ferată dintre Praga și Reichenberg este interuptă. După depeșile ultime, riurile Eger, Radbua și Sassava se umflă din ce în ce mai mult. Vestile cele mai triste vin însă din Carlsbad, unde apa are o înălțime de 4 metri peste terenul riului Eger și Tepl. Deasemenea scrii vin și din districtul Beraun, unde riul Litavka a făcut mari pagube. În urma apelor transporturile pe riul Moldva sînt sistate.

**Regele și regina României** au sosit în 23 l. c. d. a. la 5<sup>1/2</sup> oare în București. La gara Maieștăile Lor au fost primite de miniștri și de autoritățile civile și militare. Numeroase dame au predat reginei buchete de flori. La sosire o mare mulțime de oameni a acclamat entusiastice pe Maieștăile Lor, ear' înaintea palatului li-au adus ovațiuni foarte călduroase. Locul dinaintea palatului era splendid iluminat. Regele și regina vor petrece de aci înainte în București.

**Noue juncțiuni de căi ferate cu România.** Ministrul lucrărilor publice din România a însărcinat o comisiune, sub direcția inginerului Saligny, să studieze traseul liniilor de juncțiune proiectate, una la Turnul-roșu, pe Ol: alta la Palanca în districtul Băcău, pe Trotuș. Îndată-ce comisiunea se va rostii, cestiunea va veni înaintea consiliului de miniștri și se vor numi delegați, care să încheie cu Austro-Ungaria o convențiune asupra acestor juncțiuni.

**Cutremur de pământ în România.** Cutremurul de pământ, care s'a simțit în Bucuresci în 22 l. c. noaptea pe la oarele 2 și jum., s'a simțit și la Bêrlad, Brăila, Focșani, Galați și Vaslui.

**Trăsnet iarna.** În una din zilele trecute trăsnetul a cădūt asupra casei locuitoru-

lui Ioan Costea din comuna Mărăcineni, județul Buzeu, România. Femeia lui Costea a stat timp de 2 oare amețită, dar' fără a fi fost rănită.

**Teatru.** Aseară s'a reprezentat pe scena teatrului german de aci din nou o farsă de a lui „Nestroy” intitulată „Der Zerissene”. Publicul, deși nu tocmai numeros, a ascultat piesa cu multă plăcere și în bună dispoziție. Jocul a fost preste tot foarte bun, în special au excelat domni Teodor Mănuș (de Lips), Hans Bornstädt (Gluthammer), Bernhard Seeling (Krautkop) și doamna Clementina Rafael (Kathi). Dl Mănnel a cântat și mai multe complete, fiind aplaudat și chemat pe scenă.

## Tractatul boalelor ante-infec-tătoare.

### Partea I.

#### Capitolul I.

(Urmare din Nr. 258.)

Grupa cea mare a morburilor infectătoare o compun boalele, despre care se scie pozitiv sau se poate presupune, că s'au născut din influența vre-unui element specific.

Din impregiurarea, că o boală anumită, prin extensiunea și infectarea ei cauzează tot asemenea bolnăviri, se constată, că elementele morbide încă sînt mai de multe specii. Dacă admitem idea, că morburile infectătoare se propagă prin organisme microscopice, ar fi de mares intere a se scii și modul cum se ivesc ele afară de organism, cum întră în el, preste ce

metamorfose trec și cum le lapădă ear' organismul? După ce însă descoperirile medicilor privoitoare la referințele bacteriilor față cu organismul nici până astăzi nu sânt destul de clarificate și nici stabilite, — nu se poate aștepta rezolvarea unei întrebări atât de dificile.

Fiind parasitele microscopice mai de multe specii, atât influența, cât și fenomenele produse la ficare morb încă vor fi deosebite. Am să încerc a descrie însușirea lor specială la morburile singuratiche.

Istoria medicinei ne impune a crede, că precum dela început au existat ființe și plante fără de a li-se fi cunoscut prima lor origine, asemenea au trebuit să existe și boalele infectoase. Excepțiune dela acest principiu s'ar face numai cu acele boale, al căror element morbid se poate produce și afară de organism.

Să luăm d. e. sēmēnta cerealelor, a grăului ori a păpușoiului, dacă nu ne-am îngrijit despre susținerea ei, cu totul ar dispăre de pe fața pământului. Așa s'ar întâmpla și cu veneria, dacă indiviđii bolnavi n'ar susține virus-ul, dela care atrărnă.

În privința modului de extindere boalele infectoase se numesc sporadice atunci, când bolnăvirele apar icl-colo în casuri singuratiche. Epidemice, când bolnăvirele într'un anumit ținut sânt mai numeroase și depind dela împregiurările locale. Epidemice sânt când nu depind dela localitate și fac invasiuni preste mai multe ținuturi și țeri.

Modul de extindere atrărnă dela mai multe condițiuni, asupra cărora voiu mai reveni în decursul acestei descrieri.

Se mai deosebesc și boalele miasmatic-contagioase. Despre aceste se susține, că parasitele lor se formează afară de organism, într'a el, produc fenomenele inveniării și după-ace au trecut preste o metamorfosă anumită, eară se lapădă afară. Pentru-ca parasitele eliminate se-și poată recăștiga puterea infectoasă, au să ajungă sub condițiuni favoritoare pentru desvoltarea și sporirea lor. Așa este lingoarea și holera.

Contagiul în numim fix (contagium fixum), când efectul lui e local și se transmite direct ori indirect dela o persoană la alta. D. e. veneria. Sburător s'au volatili (contag. volante), când efectul inveniării se întâmplă și prin aerul atmosferic. Așa este contagiul scarlatinei, al pojarului și al frigurilor malarice. Infectarea e acută dacă fenomenele apar repentin, în cazul contrar e cronică. Locală, dacă semnele inveniării rămân restrinse numai la un loc. Universală, când fenomenele se extind preste tot corpul.

La infectare nu-i deajuns singur numai prezența virus-ului. Pentru-ca acesta să aibă efect e de lipsă, ca în organismul, în care a intrat, să-și afle și condițiunile de existență și de sporire.

Cu ocaziunea diferitelor epidemii, ori și de câte-ori putem observa, că dintre mai mulți inși, care au trăit sub unele și aceeași împregiurări, unii au rămas sănătoși și alții s'au îmbolnăvit.

Despre cei dintăiu se șice, că n'au inclinare, nu sânt aplicați spre morb (immunitas), cei din urmă însă sânt inclinați.

Despre unele boale se șice pozitiv și aceea, că trecând unii sau alții preste efectele lor, deși nu pentru todeauna, baremi pe un timp oare-care își perd inclinare spre ele, adecă fi face pe respectivii immuni. Pe acest argument se bazează și altele cu materiile infectoase, reduce în puterea lor prin mai multe rinduri de inoculațiuni (idea lui Pasteur). Astăzi nime nu mai trage la îndoală, că experiențele inoculațiuni de mare valoare ale acestui renumit scrutaător cu timpul vor ave o nouă eră și în tractamentul morburilor infectoase atât ale animalelor, cât și ale omenimii. Succesele de vindecare obținute de acest mare bărbat al medicinei, parte prin inocularea holerei la găini, parte prin cea aplicată la armurarea vitelor și în timpul mai recent inoculațiile introduse la turbare sânt destule doveđi, că încercările de tămăduire, întrebunțate ca experimente contra morburilor infectoase la animale, de acum înainte vor fi acceptabile și la oameni. Este deci de sperat, că introducerea tractamentului de inoculare va promite rezultate mai sigure la maladiile infectoase decât procedura intunecată de până acuma. Adevărat, că stăm încă la începutul lucrului de mare importanță, dar pentru aceea probele de până acum ne mângăie cu cele mai strălucite succese. Cu timpul ficare boală epidemică, atât la oameni, cât și la animale, îndeosebi va fi expus studiului experimental. Așa este d. e. și cu teoria de inoculare în contra holerei, cu care în Spania s'au fost făcut încercări înainte de asta cu vre-o câțiva ani, însă fără de a fi premers cu experiențe asupra animalelor. Gamaleia din Odesa a început a reimpresă ear' această teorie, ivită încă pe la anul 1830, însă pe baza experiențelor inoculațiuni asupra

animalelor. Nu ne îndoim, că experiențele ce se vor face la animale, cu timpul vor fi acceptabile și la oameni. Resultatul și foleșința lor binefăcătoare vor depinde dela scrutațiile din viitor.

I. Stoica, medic cercual.

(Va urma.)

VARIETĂȚI.

(Moartă în sala de judecată.) Din Petersburg se scrie:

Sala de judecată a tribunalului din Prskov a fost la 18 curent teatrul unui trist incident.

Se judeca procesul arăndașului Semen Klosovski, care într'un acces de gelosie omorisera vara trecută pe amanta sa, Clotilda Șalin.

Mama și surorile acusatului asistau la proces.

În momentul când președintele citi sentența, prin care Klosovski e condamnat la 7 ani de muncă silnică în Siberia, mama condamnatului strigă:

„Ah! mi-ai omorit pe fiul meu!”

Și cu un gemet de durere, nenorocita cădu grămadă la pământ. Când cei din giurul ei se repeđiră ca să-i dea ajutor, vedură cu spaimă, că e moartă. Un atac de apoplexie îi curmase ăilele.

Din public.\*)

Onoratei redacțiuni a ăiarului „Tribuna” în Sibiiu.

În Nrul 196 al on. ăiar „Tribuna” s'a publicat un raport despre adunarea generală din acest an a reuniunii învătătorilor români gr.-or. dela școalele confesionale din diecesa Caransebeșului, în care între altele, nu cu destulă cuviință și consciențiositate, se atinge persoana dlui asesor referent al consistorului diecesan din Caransebeș, Ioan Ionaș, membru ordinar și onorar al reuniunii noastre învătătoresci, care a spriginit interesele bine pricepute ale școalei, învătătorilor, precum și scopul reuniunii învătătorilor din diecesa sa.

Subscrisul presidiu, devenind numai acum în posesiunea Nrului mai sus citat al onor. „Tribune”, se vede moralmente deobligat a face în interesul reuniunii și al reputațiunii dlui Ioan Ionaș următoarea:

Declarațiune.

Partea aceea din raportul corespondentului, publicat în Nrul 196 al on. „Tribune”, care ar pute a loc unii înțeles de incorectitate în administrarea averii reuniunii, ori unii înțeles de vre-o interesare neierată din partea dlui asesor consistorial și membru în comitetul reuniunii, Ioan Ionaș, de afacerile casei reuniunii, după-ace comitetul și-a dat raportul seu adunării generale și a primit absolutul unanim votat, — este lipsită de ori-ce temei.”

Această declarațiune dimpreună cu șirele premerse, on. redacțiune e rugată cu stima cuvenită a o publica în cel mai deaproape Nr. al „Tribunei”.

Cu stăimă cuvenită Bocșa-montană, în 4/16 Noembrie 1890.

Presidiul reuniunii învătătorilor români gr.-or. din diecesa Caransebeșului

Martin Țapu, Ioan Marcu, vice-președintele reuniunii. notarul I. al reuniunii

\* Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacțiua nu primesce răspunderea.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI”.

Viena, 26 Noembrie n. Primatele Simor a cercetat pe nunțul Galimberti. După ameađi Szögyény a făcut visita lui Galimberti și primatelui.

Roma, 26 Noembrie n. Resultatul alegerilor e următorul: 395 ministeriali, 41 opoziționali și constituționali și 36 radicali.

Londra, 26 Noembrie n. Deputații parnellii au ales pe Parnell din nou președinte al ligei naționaliste. În urma acesteia Gladstone s'a decis a nu sprigini amendamentul la adresa.

Belgrad, 26 Noembrie n. Adresa minorității consacră raporturilor cu Rusia un pasagiu special și le recomandă pe acele guvernului cu deosebire spre grije și scutiri.

Țarul a permis, ca numeroși ofi-ceri sêrbesci să între în institute militare rusesci. Guvernul sêrbesc a mulțumit pentru această dovadă de bunăvoință.

Praga, 26 Noembrie n. Gerul pricinuesce o scădere a inundațiunilor.

Bibliografie.

„Romänische Revue”. Revistă lunară politică-literară. Apare în Viena la mijlocul fiecărei luni. Redactor Dr. Corneliu Diaconovich. Direcțiunea Viena Alserstrasse Nr. 27. Anul VI. Nr. X.—XII. pe Octomvrie, Noemvrie și Decemvrie 1890. Cuprinsul: An die Leser. — Die romänische National-Conferenz, abgehalten am 27 und 28. October 1890 zu Hermannstadt. — Die griechisch-valachische Kirchengemeinde in Budapest. — Maiestätsgesuch. — Anhang. — Romänische Münzen im Cabinet der Universität Czernowitz. — Gedichte von V. Alexandri. Deutsch von L. F. Fischer. — Literatur. — Inhalts-Verzeichniss und Titel zum VI. Jahrgang.

A apărut de sub tipar:

Cartea românească de citire

de dl Barbu Constantinescu din inițiativa și prin ajutorarea profesorilor asociați din Bucuresci: Dr. Barbu Constantinescu, Th. D. Speranță, G. Coșbuc, G. Constantinescu și arhiepiscopul Calistrat Orleanu.

Depositul se află în strada Blănari Nr. 2., precum și la mai mulți librari din Bucuresci. Prețul este un leu nou.

Cartea conține pagine 231 și e tipărită cu mare îngrijire.

D. B. B. Secăreanu, director și institutor în Bucuresci, a scos de sub tipar:

Prescurtare din istoria Românilor ilustrată cu 43 figuri de domni și doamne, și aprobată de ministerul instrucțiunii publice române pentru școalele primare de ambe-sexe.

Se află de vândere la principalele librării din Bucuresci, cum și la autor,

Prețul unui exemplar 80 de bani, ear' rabatul 30 la sută.

Extrase din „Budapesti Közlöny”.

Licitațiuni:

Edicte:

— A se însinua pretenșiunile în 45 de ăile:

— la rămasul după Adolf Baruch (din Budapesta), la tribunalul reg. din Murăș-Oșorheiu;

— la rămasul după Sima Țăran (din Szerb-Párdány) și Dimitrie Tripou (din Toracul-mic), la tribunalul reg. din Beciche-recul-mare.

Căldarul ăilei.

15/27 Noembrie 1890.

Italian: Gurie Pest. N. Chr. Gregorian: Virgiliu. Soarele: răsare 7.12, apune 4.19

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 23 Noembrie n. 6 oare dimineața.

Table with 4 columns: Presiunea atmosf. în mm., Diferența după direcțiua, Temperatura după Celsiuz, Maximul și minimul de temperatură, Direcțiua vântului.

Din țeară 24 Noembrie n. 7 oare dimineața

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiunea atmosf. în mm., Temperatura după Celsiuz, Vântul (direcțiua și tăria).

Sosiți în Sibiiu.

La 26 Noembrie n. Hotel „Meltzer”. Grünfeld din Mediaș, Luszt, Hinknikl, Paschko și Schachner din Viena, comercianți.

Teatru orașenesc în Sibiiu.

Abonament IV. Representația 10.

Joi, 27 Noembrie 1890:

„Die Fledermaus”. (Liliacul.)

Operetă comică în 3 acte de Meilhac și Halevy. — Muzică de Ioan Strauss.

Economic.

Furnisări pe seama căilor ferate.

Direcțiunea căilor ferate de stat ungare de-a dreapta Dunării și a celei ces. reg. priv. Cașovia-Oderberg intenționează a-și asigura în cale de ofert public trebuința lor de diferit material pentru anul 1891. De lipsă sânt și anume pe seama celei dintăiu: material de peatră și de lut, lumini, unsori de car, uleuri, săpun, părți de cupatoare etc.; ear' pe seama celei din urmă: mărfuri de sticlă, de pânză și de alte țesături, funării, blănării, mărfuri de pele, de cauciuc, hârtie și mărfuri de perier, uleuri, material de colorit, articli chemici, mărfuri de fer, oțel și aramă etc. Terminul pentru înaintarea ofertelor e 15 Decemvrie a. c.

Direcțiunea din Dobrițin a căilor ferate de stat ungare intenționează deasemenea a-și asigura în cale de ofert public trebuința sa de diferit material pentru anul 1891 și anume de material de peatră, de lut și de lemn, de lumini, uleuri, săpun, părți de cupatoare. Terminul pentru înaintarea ofertelor e 20 Decemvrie a. c.

Publicațiunile referitoare sânt expuse spre vedere în biroul camerei comerciale din Brașov.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 10 11 și 12 Noembrie 1890.

Mataranga lui G. Mendl, orz 3550 hect. 7-87 1/2 lei. Diamandi lui Reischer, orz 2000 hect., 6.10 lei. Asimacopulo lui Peirano, orz 2400 hect., 6-15 lei. Evloghio lui Ottoman, orz 3750 hect., 6-65 lei. Bach lui Schmirer, orz 2250 hect., 6-45 lei. Evloghio lui Negropte, grâu 3000 hect., 12-50 lei. Perlea lui Hoffer, grâu 1732 hect., 12-65 lei. Perlea lui Bellet, grâu 2290 hect., 11- lei. Grosovic lui Wolff, grâu 2360 hect., 11-37 1/2 lei. Sassu lui Sgardelli, secară 1300 hect., 7-60 lei. Eisenstein lui L. Dreiffus, cinqua. 4000 hect., 10-65 lei. Blumen lui Dreiffus, porumb 1000 hect., 8- lei. Blumen lui Dreiffus, porumb 1600 hect., 8- lei. Vamvuri lui Dreiffus, porumb 3550 hect., 8-15 lei. Cuculeis lui Chrisoveloni, porumb 7700 hect., 8-30 lei. Evloghio lui L. Mendl, porumb 7150 hect., 8-42 1/2 lei. Mataranga lui L. Mendl, porumb 1400 hect., 7-65 lei. Silberstein lui Peirano, porumb 300 hect., 7-45 lei. A. Ionescu lui Reischer, porumb 500 hect., 7-80 lei. Negropte lui Chrisoveloni, porumb 1350 hect., 8- lei. Cotti lui Erfing, porumb 2500 hect., 8-90 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiiu, 25 Nov. Grâu, hect. 76 până 82 chilo fl. 5.30 până 6.10, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 4.50 până 5.—, secară 70 până 75 chilo fl. 3.60 până 4.—, orz 62 până 66 chilo fl. 3.60 până fl. 4.—, ovės 42 până 50 chilo fl. 2.20 până fl. 2.80, cucuruz 70 până 74 chilo fl. 3.70 până fl. 4.10 mălaiul 78 până 82 chilo fl. 3.60 până fl. 4.— cartofi 68 până 70 chilo fl. —.90 până fl. 1.10 sēmēntă de cănepă 48 până 50 chilo fl. 9.— până fl. 10.— mazărea 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5.50, linteă 78 până 82 chilo fl. 7.— până fl. 8.50, fasolea 76 până 80 chilo fl. 3.75 până fl. 4.50, păsat de grâu 100 chilo fl. 13.60 până fl. 14.—, făină Nr. 1 fl. 14.—, Nr. 4 fl. 13.60, Nr. 5 fl. 12.— slănină 100 chilo fl. 45.— până fl. 50.—, unsoare de porc fl. 58.— până fl. 60.—, sêu brut fl. 20.— până fl. 22.—, sêu de lumini fl. 34.— până fl. 35.—, lumini turnate de sêu. fl. 38.— până fl. 40.—, săpun fl. 20 până fl. 30.—, fân 100 chilo fl. 1.10 până fl. 1.50, cănepă fl. 38.— până fl. 35.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 3.— până fl. 3.25, spirit p. 100 l. % 50 până 51 cr., carnea de vită chilo 40 cr. până 42, carnea de vițel 32 până 40 cr., carnea de porc 42 până 46 cr., carnea de berbec 22 până 28 cr., ouă cu 22 până 25 cr.

Piața din Brașov, 21 Nov. Grâu frumos hect. fl. 6.—, de mijloc 5.50, mai slab 5.10, grâu mestecat fl. 4.—, secară frumoasă fl. 4.10, de mijloc 3.70, mai slab —.—, orz frumos fl. 3.50, de mijloc 3.60, ovės frumos fl. 2.40, de mijloc 2.30, cucuruz fl. 4.—, mălaiul fl. 3.80, mazărea fl. 5.50, linteă, 6.50, fasolea fl. 4.20, sēmēntă de în fl. 8.50, sēm. de cănepă fl. 5.—, cartofi fl. 1.—, carnea de vită p. chilo 44 cr., carnea de porc 41 cr., carnea de berbec 24 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 21 Nov. n. s'au notat: unguresci bêtărâni grei 42.— cr. până 43 cr., unguresci grei tineri —.— cr. până 44 cr. de mijloc 44 cr., până 44 1/2 cr., ușori 44.— cr., până 45.— cr., marfă țerănească grea —.— cr., până —.— cr., de mijloc 43 1/2 cr. până 44.— cr., ușoară 42 1/2 cr. până 43 1/2 cr. romănesci, de Bakony grei —.— cr., până —.— cr., transito de mijloc —.— cr., până —.— cr., transito ușori —.— cr. până —.— cr., transito sêrbesci grei 42 1/2 cr. până 43.— cr. transito de mijloc 42 1/2 cr. până 43.— cr., transito ușori 41.— cr., până 41 1/2 cr., îngurăși cu ghindă —.— cr., până —.— cr. per 4 1/2 cumpăniți dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 24 Noem. 1890

Table with multiple columns: Sēmăinje, Grâu, Hărtie, etc. and rows for various commodities and their prices.

Table titled 'Cursul pieței din Sibiiu.' showing exchange rates for various currencies like Hartie-monetă română, Lire turcesci, etc.

Table titled 'Bursa de Budapesta.' showing market data for various goods like Renta de aur ung., hărtie, etc.

Table titled 'Bursa de Viena.' showing market data for various goods like Renta de aur ung., hărtie, etc.

Table titled 'Bursa de Bucuresci.' showing market data for various goods like Renta rom., Renta română amort., etc.

Table titled 'Bursa de Sibiiu.' showing market data for various goods like Londra 8 luni, Berlin 3 luni, etc.

Pentru redacțiune responsabil: Andreiu Baltes.

Farmacia la „Mărul de aur al imperiului“.

# L. Pserhofer's

Viena, L. Singerstrasse 15.

**Pilule curătoare de sânge**, numite mai demult pilule universale, merită cu tot dreptul numele din urmă, după ce în adevăr sunt o mulțime de boale, în care efectul cu desăvârșire excelent al acestor pilule s'a confirmat.

De multe decenii sunt aceste pilule pretutindena lăpitate, ordonate de mulți medici, și puține familii vor fi, în care se lipsească câte o mică proviziune din acest eminent mijloc de casă.

Din aceste pilule costă: **1 șatula cu 15 pilule 21 cr.**, **1 ruletă cu 6 șatule 1 fl. 5 cr.**, cu rambursă nefrancată **1 fl. 10 cr.**

Trimitând suma înainte, costă cu trimiterea francată: 1 ruletă de pilule 1 fl. 25 cr., 2 rulete 2 fl. 30 cr., 3 rulete 3 fl. 35 cr., 4 rulete 4 fl. 40 cr., 5 rulete 5 fl. 20 cr., 10 rulete 9 fl. 20 cr. (Mai puțin ca o ruletă nu se expediază.)

Ne rugăm a cere expres

## „Pilulele curătoare de sânge ale lui PSERHOFER“

și a fi cu atențiune, ca inscripțiunea de pe coperișul fiecărei șatule să poarte iscălitura care stă pe inscripțiunea de întrebuintare, **L. Pserhofer**, și anume în colorare **ROȘIE**.

**Balsam de degerături** de **L. Pserhofer**, 1 borcănel 40 cr., cu trimitere francată 65 cr.

**Sirup de plantagină** contra guturaiului, răgușelii și tusei convulsive etc. 1 flacon 50 cr.

**Alifie americană** contra podagrei, 1 fl. 20 cr.

**Prav contra asudării picioarelor**, prețul unei șatule 50 cr., cu trimitere francată 75 cr.

**Balsam de gușe**, 1 flacon 40 cr., cu trimitere francată 65 cr.

**Esență de vieață (picături de Praga)** contra stomacului stricat, digestiune rea etc. etc., 1 flacon 22 cr.

**Balsam miraculos englezesc**, o sticlă 50 cr., un flacon mai mic 12 cr.

**Fiakerpulver** contra tusei etc., 1 șatula 35 cr., cu trimitere francată 60 cr.

**Pomadă de Tannochinină** de **L. Pserhofer**, cel mai bun mijloc pentru creșterea părului, 1 dosă 2 fl.

**Emplastru universal** de prof. Stendel, mijloc de casă contra ranelor, bubelor etc., 1 borcănel 50 cr., cu trimitere francată 75 cr.

**Sare curătoare universală** de **A. W. Bullrich**. Un mijloc eminent de casă contra tuturor urmărilor digestiunii perturbate, 1 pachet 1 fl.

Afară de preparatele aici numite se află toate specialitățile farmaceutice anunțate în diarele austriace și în cele străine și la cerere se procură prompt și ieftin toți articolii, care nu se vor afla poate în deposit.

Trimitere prin poștă se efectuează cât se poate de iute, trimitându-se banii înainte, car' comanda mai mari și cu rambursă.

Trimitând banii înainte (mai bine cu mandat postal) vine portul cu mult mai ieftin decât la trimitere cu rambursă.

[975] 1—12

# Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Piperuș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndrăgășii.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojona Nămeș, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrină.** Poveste de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste frantoză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genșotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndrăgănit.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Văntură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpătoarea.** Din fantasiile lui Anderssen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuscii-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de azur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarea Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimburioniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copsa-mică—Sibiiu			
Tren accelerat		Tren de persoane		Tren accelerat		Tren de persoane		Tren accelerat		Tren de persoane		Tren accelerat		Tren de persoane		Tren accelerat		Tren de persoane	
Viena	3.25	8.—	10.50	București	7.35	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51	Copsa-mică	4.05	10.47	7.10	
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predeal	1.08	5.35	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	Șeica-mare	4.35	11.17	7.43	
Szolnok	11.22	4.05	11.07	Timiș	1.37	6.19	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul-de-jos	1.56	5.44	Loanneș	5.16	11.58	8.27	
P.-Ladány	1.07	5.46	1.20	Brașov	2.18	7.21	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06	Ocna	5.47	12.29	8.59	
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldioara	2.43	4.00	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28	Sibiiu	6.10	12.52	9.23	
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	Apatia	3.12	4.14	11.18	Gyorok	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56	Sibiiu—Copsa-mică				
Rév.	3.02	7.41	3.48	Agostonfalva	3.22	5.20	11.30	Pauliș	3.05	4.46	6.25	Deva	4.18	7.48	Sibiiu	7.35	4.34	9.50	
Bratca	3.33	8.16	3.40	Homorod	3.47	5.47	11.51	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Ilia	4.43	8.10	Ocna	8.02	4.58	10.14	
Bucia	—	—	4.54	Hașfalău	4.20	6.35	12.27	Conop	3.39	5.16	6.52	Gurasada	4.53	8.20	Loanneș	8.30	5.25	10.40	
Ciucia	4.26	9.05	5.10	Sighișoara	5.25	8.12	1.35	Bérvava	—	5.38	7.17	Zam	5.21	8.48	Șeica-mare	9.05	5.55	11.10	
Huedin	4.58	9.35	6.22	Elisabetopol	5.45	8.47	1.59	Soborșin	—	5.53	7.33	Soborșin	5.56	9.17	Copsa-mică	9.34	6.20	11.35	
Stana	—	—	6.38	Mediaș	6.12	9.29	2.32	Zam	—	6.58	8.49	Bérvava	6.46	9.54	Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.				
Aghiriș	—	—	6.59	Copsa-mică	6.33	10.10	2.59	Gurasada	—	7.22	9.16	Radna-Lipova	7.02	10.09	Cucerdea	2.55	8.20	2.56	
Ghirbău	—	—	7.11	Micăsasa	6.48	10.32	3.13	Ilia	—	7.38	9.32	Gyorok	7.36	10.51	Cheța	3.25	8.53	3.26	
Nădășel	5.49	—	7.24	Blaj	7.22	11.47	3.18	Branioca	—	7.54	9.51	Arad	6.24	8.03	Ludoș	3.41	9.11	3.42	
Cluj	6.02	10.35	7.39	Crăciunel	7.51	12.04	3.33	Deva	—	8.14	10.18	Glogovaț	6.53	8.26	M.-Bogat	3.56	9.39	3.57	
Apahida	6.12	11.02	8.11	Teiuș	7.58	1.06	4.03	Simeria (Piski)	—	8.43	10.44	Arad	7.06	8.38	Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34	
Ghiriș	6.27	11.23	8.54	Teiuș	8.15	1.30	4.14	Orăștie	—	9.12	11.14	Szolnok	7.45	9.05	Kereș-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49	
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	Teiuș	8.15	1.54	4.36	Jibot	—	9.24	11.39	Budapesta	11.51	2.25	Nireșteu	5.30	11.57	5.31	
Uioara	—	1.25	9.56	Teiuș	8.45	2.20	4.55	Vințul-de-jos	—	9.56	12.05	Viena	1.55	5.50	Oșorheiu	5.46	—	5.46	
Vințul-de-sus	—	1.33	10.02	Teiuș	9.16	2.28	5.51	Alba-Iulia	—	10.17	12.26	—	7.20	1.40	Reghinul-săs.	7.25	—	7.25	
Aiud	8.21	1.55	10.22	Teiuș	9.16	2.39	6.08	Teiuș	—	10.44	12.58	Simeria (Piski)—Petroșeni							
Teiuș	8.37	2.14	10.39	Teiuș	9.16	3.15	6.72	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	Petroșeni—Simeria (Piski)				
Crăciunel	8.42	2.24	10.57	Teiuș	9.16	3.31	7.52	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	Regh-săs.—Oșorheiu—Cucerdea				
Blaj	9.14	3.02	11.36	Teiuș	9.16	4.32	8.10	Hățeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	Reghinul-săs.	8.25	8.15	—	
Micăsasa	—	3.33	12.04	Teiuș	9.16	4.58	8.30	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	Oșorheiu	7.24	5.54	10.20	
Copsa-mică	9.49	3.48	12.23	Teiuș	9.16	5.28	8.50	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hățeg	8.51	1.19	Nireșteu	7.44	6.14	10.39	
Mediaș	10.07	—	12.39	Teiuș	9.16	5.48	9.05	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	Kereș-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02	
Elisabetopol	10.30	—	12.47	Teiuș	9.16	6.08	9.43	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23	
Sighișoara	11.06	—	12.59	Teiuș	9.16	6.43	10.02	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	M.-Bogat	9.02	7.28	11.53	
Hașfalău	11.21	—	13.11	Teiuș	9.16	7.12	10.41	Arad-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	Ludoș	9.35	7.41	12.06	
Homorod	12.37	—	13.37	Teiuș	9.16	7.41	11.13	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43	Cheța	9.51	7.57	12.32	
Agostonfalva	—	1.26	14.19	Teiuș	9.16	8.17	12.07	Vinga	7.58	1.37	10.01	Orcizfalva	6.35	2.26	Cucerdea	10.23	8.25	12.50	
Apatia	—	1.47	14.44	Teiuș	9.16	8.42	12.41	Orcașfalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.05	1.89	Simeria (Piski)—Hunedoara				
Brașov	—	2.23	15.20	Teiuș	9.16	9.09	13.11	Mercizfalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.17	1.39	Simeria (Piski)	11.05	8.38	—	
Timiș	—	2.33	15.50	Teiuș	9.16	9.31	13.41	Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Arad-nou	5.50	1.21	Cerna	11.26	8.59	—	
Predeal	—	3.15	16.14	Teiuș	9.16	9.51	14.11	Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.30	1.25	Hunedoara	11.55	9.28	—	
București	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	10.09	14.41	Ghiriș—Turda				Turda—Ghiriș				Hunedoara—Simeria (Piski)			
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	10.31	15.11	Ghiriș	7.40	10.50	3.50	Turda	6.05	9.40	Simeria (Piski)				
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	10.51	15.41	Turda	8.—	11.10	4.10	Ghiriș	6.25	10.—	Hunedoara				
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	11.11	16.11	Sighișoara	—	—	—	—	—	Simeria (Piski)					
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	11.31	16.41	—	—	—	—	—	Hunedoara						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	11.51	17.11	—	—	—	—	—	Simeria (Piski)						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	12.11	17.41	—	—	—	—	—	Hunedoara						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	12.31	18.11	—	—	—	—	—	Simeria (Piski)						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	12.51	18.41	—	—	—	—	—	Hunedoara						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	13.11	19.11	—	—	—	—	—	Simeria (Piski)						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	13.31	19.41	—	—	—	—	—	Hunedoara						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	13.51	20.11	—	—	—	—	—	Simeria (Piski)						
—	—	3.47	16.45	Teiuș	9.16	14.11	20.4												